

## पात्रता संबंधी पत्र (ENTITLEMENT LETTER)

[स्कूल का लैटरहेड]

[तारीख डालें]

प्रिय माता-पिता/अभिभावक:

पंजीकरण के समय आपने अपने बच्चे [बच्चे का नाम] के लिए गृह भाषा पहचान सर्वेक्षण (Home Language Identification Survey - HLIS) पूरा किया। सर्वेक्षण के प्रश्नों के संबंध में आपके उत्तरों के आधार पर आपके बच्चे की अंग्रेजी दक्षता का पता लगाने के लिए उसकी भाषा मूल्यांकन बैटरी (Language Assessment Battery - LAB-R) परीक्षा ली गई। आपके बच्चे ने LAB-R में [स्कोर] स्कोर प्राप्त किया जिससे वह निम्नलिखित में से एक कार्यक्रम में अंग्रेजी भाषा सीखने वाले (English Language Learner- ELL) के रूप में सेवाएं प्राप्त करने का पात्र हो गया:

- *परिवर्ती द्विभाषिक शिक्षा कार्यक्रम (Transitional Bilingual Education program)* में भाषा और विद्यार्थी की मातृभाषा में शिक्षण और दूसरी भाषा के रूप में अंग्रेजी में गहन शिक्षण सम्मिलित होता है। जैसे-जैसे विद्यार्थी मातृभाषा से भाषा और शैक्षिक कौशल स्थानांतरित करके अंग्रेजी में दक्षता का विकास करता है, वैसे-वैसे अंग्रेजी में शिक्षण बढ़ता जाता है और मातृभाषा के शिक्षण में कमी होती जाती है।
- *दोहरी भाषा कार्यक्रम (Dual Language program)* में आधा शिक्षण अंग्रेजी में और आधा कार्यक्रम की लक्ष्य भाषा (उदाहरण के लिए स्पेनिश, चीनी, हेतियन क्रियोल) में होता है। किसी लक्ष्य भाषा के विद्यार्थियों को अंग्रेजी बोलने वाले विद्यार्थियों के साथ-साथ पढ़ाया जाता है जिससे सभी विद्यार्थी द्विसाक्षर और द्विसांस्कृतिक बन जाएं।
- *दूसरी भाषा के रूप में मुक्त अंग्रेजी कार्यक्रम (Freestanding English as a Second Language program)* में सारी पढ़ाई विशेष शिक्षण तरीकों के उपयोग के माध्यम से अंग्रेजी में होती है।

आपके पास [तारीख] को माता-पिता जानकारी सत्र [समय और स्थान] में अपने बच्चे को उपलब्ध शैक्षिक कार्यक्रमों और सेवाओं के बारे में प्रश्न पूछने और उस कार्यक्रम को चुनने का अवसर है जिसमें आप अपने बच्चे को नामांकित करवाना चाहेंगे। कृपया माता-पिता सर्वेक्षण और कार्यक्रम चयन फॉर्म (Parent Survey and Program Selection Form) अपने साथ लाएं (जो इस पत्र के साथ संलग्न है)। जानकारी प्रदान करने के बाद आपको यह फॉर्म भरने, कार्यक्रम चयनों का आदेश देने के लिए कहा जाएगा जिससे आपकी पहली पसंद वह कार्यक्रम हो जिसमें आप अपने बच्चे को सबसे अधिक नामांकित करवाना चाहेंगे, चाहे हमारे स्कूल में वर्तमान में यह न हो। इस सूचना से हमें ऐसे कार्यक्रम बनाने में सहायता मिलेगी जो माता-पिता की आवश्यकताओं को पूरा करते हों। आपको जानकारी सत्र में भाग लेने के लिए पुरजोर रूप से प्रोत्साहित किया जाता है जिससे आप सोचा-समझा हुआ निर्णय ले सकें। फिर भी, अगर आप निर्धारित जानकारी सत्र में भाग नहीं ले सकते, तो कृपया फोन पर अपाइंटमेंट तय करने या कार्यक्रम के विकल्पों पर चर्चा करने के लिए अपने माता-पिता समन्वयक (Parent Coordinator), [PC नाम] को [नंबर] पर फोन करें। माता-पिता सर्वेक्षण और कार्यक्रम चयन फॉर्म फिर भी भरा जाना चाहिए और [व्यक्ति या कार्यालय] को [तारीख] तक वापस किया जाना चाहिए।

हम आपके द्वारा अपने बच्चे के लिए चुने गए कार्यक्रम को स्वीकार करने के लिए हर सम्भव प्रयास करेंगे। फिर भी, हमारे स्कूल में न उपलब्ध होने वाले किसी परिवर्ती द्विभाषी शिक्षा कार्यक्रम को चुनने वाले माता-पिता जिले में किसी ऐसे अन्य स्कूल में अपने बच्चे को स्थानांतरित कर सकते हैं जहाँ ऐसा कार्यक्रम हो। कृपया ध्यान दें कि न्यूयॉर्क राज्य शिक्षा

## पात्रता संबंधी पत्र (ENTITLEMENT LETTER)

आयुक्त के विनियमों के भाग 154 के अनुसार और आपके बच्चे की हकदारी के आधार पर न्यूनतम तौर पर आपके बच्चे को द्वितीय भाषा के रूप में मुक्त अंग्रेजी कार्यक्रम में अवश्य भाग लेना चाहिए।

आपके द्वारा आपके बच्चे के लिए चुना गया कार्यक्रम पूरे [स्कूल वर्ष] स्कूल वर्ष के लिए होगा। आपके बच्चे की निरन्तर पात्रता वसंत में ली जाने वाली न्यूयॉर्क राज्य द्वितीय भाषा के रूप में अंग्रेजी उपलब्धि परीक्षा (New York State English as a Second Language Achievement Test - NYSESLAT) में उसके निष्पादन के आधार पर निर्धारित की जाएगी। आपके बच्चे के लिए समान कार्यक्रम में तब तक रहना उसके सर्वोत्तम हित में है जब तक वह सेवाओं के लिए पात्र है। अध्ययन यह दर्शाते हैं कि वर्ष दर वर्ष समान कार्यक्रम में रहने वाले विद्यार्थियों में मानकीकृत अंग्रेजी और गणित नगर और राज्य परीक्षाओं में बेहतर करने की प्रवृत्ति होती है और वे उन विद्यार्थियों की तुलना में शैक्षिक रूप से अधिक सफल रहते हैं जो विभिन्न कार्यक्रमों में बारी-बारी से रहते हैं।

हम अपने स्कूल में आपके बच्चे के लिए लाभप्रद शैक्षिक वर्ष की अपेक्षा कर रहे हैं। अगर अपने बच्चे के कार्यक्रम विकल्पों से संबंधित आपके कोई प्रश्न हों, तो कृपया [सम्पर्क-सूत्र का नाम] से [सम्पर्क सूचना] पर सम्पर्क करें।

भवदीय,

[प्रधानाध्यापक का नाम]